

## Historie des FestsaaIs, SenatsaaIs und des Dozentenzimmers *The history of „Festsaal“, „Senatssaal“ and „Dozentenzimmer“*

von Kristoffer Klein / *by Kristoffer Klein*

Der Festsaal der Universität befindet sich auf der 1. Etage des Südostturmes. Er war ursprünglich der große Speisesaal des Kölner Kurfürsten. Damals noch zweigeschossig verfügte er über eine Galerie, zu der jeder anständig gekleidete Bürger Zutritt hatte, um dem Fürsten beim Essen zuzusehen.

Mit der Gründung der Universität 1818 erhielt der Saal als Aula eine neue Bedeutung. Nun als Zentrum der neuen Hochschule war sie mit prächtigen Wandgemälden geschmückt, die im Anschluss an Raphaels „Schule von Athen“ die vier klassischen Fakultäten der mitteleuropäischen Universität, Theologie, Rechtswissenschaft, Medizin und Philosophie, darstellten. Diese fielen leider dem Fliegerangriff von 1944 zum Opfer. Im Zuge des Wiederaufbaus 1945 wurde die Empore durch eine Zwischendecke ersetzt, um neue Räume im Zwischengeschoss zu gewinnen.

Seit 1930, nachdem die Neue Aula fertig gestellt worden war, diente die alte Aula als Festsaal für besondere Anlässe wie Vorträge, Ehrungen, Trauer- und Gedenkfeiern, was auch heute noch der Fall ist. Da die Wandgemälde

*The Festsaal of the university lies on the first floor of the South-east Tower. It was originally the great banqueting hall of the Cologne electors. In those days it still occupied two floors and contained a gallery to which every appropriately dressed citizen could have access in order to watch the prince dining.*

*With the founding of the university in 1818, the hall attained new significance as the Aula (assembly hall). Now, as the heart of the new university, it was hung with magnificent mural paintings which, in line with Raphael's "School of Athens", represented the four classical faculties of a central European university – Theology, Law, Medicine and Philosophy. Unfortunately, these paintings fell victim to an air-raid in 1944. In 1945, in the course of rebuilding, this gallery was replaced by an inserted ceiling in order to gain new room-space on the intermediate storey.*

*Since 1930, when the New Aula was completed, the old Aula has served as a ceremonial hall for special occasions, such as lectures, award presentations,*

ebenso wie das hölzerne Podium, an dem Dissertationen verteidigt und Promotionen vorgenommen worden waren, nach 1945 nicht mehr erneuert wurden, erhielt der Raum ein völlig neues Gepräge. Seitdem soll er nicht mehr an die akademische Tradition der Bonner Universität erinnern, sondern an die Vergangenheit des Gebäudes als Residenzschloß. Die palastartige Ausstattung entspricht allerdings nicht dem historischen Vorbild des kurfürstlichen Speisesaals. An die Anfänge der Universität erinnern dennoch die beiden Marmorbüsten zweier berühmter Bonner Professoren der ersten Stunde: Der Literatur- und Kunstwissenschaftler August Wilhelm Schlegel und der Altertumswissenschaftler Barthold Georg Niebuhr.

Gleich neben dem Festsaal befindet sich das ehemalige „Kurfürstenzimmer“, welches heute den Senatssaal beherbergt. Im 18. Jh. waren dort Porträts der fünf Kölner Kurfürsten des Hauses Wittelsbach ausgestellt. Von diesen verblieb einzig das Bild Clemens Augusts im Saal (Kurfürst und Erzbischof von Köln 1723 bis 1761). Mit Tapeten in kühlem Grün und Gold

*and memorial and commemorative services, and is still serving as such. As the murals, like the wooden rostrum on which doctoral theses were defended and doctorates awarded, were not renewed after 1945, the room assumed a completely new aspect. Since then, it is no longer expected to evoke memories of Bonn University's academic tradition, but of the building's past as a residential castle. Its palatial furnishings, however, do not reflect the historical model of the princely banqueting hall. Nevertheless, the marble busts of two famous professors from the first days of Bonn University: the literary and art scholar August Wilhelm Schlegel and the ancient history scholar Barthold Georg Niebuhr, do provide a reminder of the university's early years.*

*Directly next to the Festsaal is the former "Kurfürstenzimmer" (Elector's Chamber), which now houses the Senatssaal (Senate hall). In the 18th century, the portraits of the five Electors from the House of Wittelsbach in Cologne were exhibited here. Of these, only that of Clemens August (Elector and Archbishop of Cologne 1723-1761) remains. Fitted*

bekleidet, erinnert der Saal an den Glanz und Herrlichkeit der früheren kurfürstlichen Residenz.

Dem Senatssaal folgt das Große Dozentenzimmer, das mit seinen Professorenporträts eine Art Ahnengalerie der Philosophischen Fakultät bildet. Bonner Universitätsgelehrte wie der Begründer des Historischen Seminars Heinrich von Sybel, der Begründer des Germanistischen Seminars Karl Josef Simrock oder der „Erfinder“ des Faches Romanistik Friedrich Diez blicken von den Wänden. In der kurfürstlichen Ära befand sich an dieser Stelle das Gobelinzimmer, das sich wie der daneben liegende Senatssaal über drei Fenster erstreckte. Heute ist eine Wand eingezogen, die das Große Dozentenzimmer (als Besprechungsraum) vom Kleinen Dozentenzimmer (als Aufenthalts- und Vorbereitungsraum für Dozenten – hier nicht aufgeführt) trennt. In den Anfangsjahren der Universität logierten hier der Universitätsrichter und der Universitätssekretär. Im daneben befindlichen Hörsaal 4 war dagegen im frühen 19. Jahrhundert der damalige Senatssaal untergebracht.

*with cool, green and gold, carpets, the room recalls the brilliance and glory of the earlier electoral Residence.*

*The Senatssaal is followed by the Grosse Dozentenzimmer (Great Lecturers' Chamber) which, with its portraits of professors, resembles a gallery of ancestral paintings of the Philosophical Faculty. Scholars of Bonn University, such as the founder of the Historical Seminar, Heinrich von Sybel, the founder of the German Seminar, Karl Josef Simrock, or the "discoverer" of Romance studies, Friedrich Diez, look down from the walls. In the Elector's day, this was the Gobelintapestry room which, like the Senatssaal next door, extended over three windows. Today, a wall has been interposed to separate the Grosse Dozentenzimmer (as a conference room) from the Kleinen Dozentenzimmer (as a day-room and preparation room for lecturers). In the early days of the university these rooms were allocated to the university judge and the university secretary. The neighbouring Hörsaal 4 (lecture hall 4), in contrast, was the Senatssaal in the early 19th century.*

## Festsaal

1. OG

1st floor

Größe	190 m <sup>2</sup>
Dimension	2,050 sqft.
Länge	13,06 m
Length	42.85 ft.
Breite	14,58 m
Width	47.83 ft.
Höhe	5,11 m
Height	16.77 ft.
Kapazität	200 Sitze
Capacity	200 seats

Ausstattung

Rednerpult mit Mikrophon, Internet, W-LAN, weitere Technik auf Anfrage  
*lectern with microphone, Internet, W-LAN, further equipment available on demand*

Equipment







## Senatssaal

1. OG  
1st floor

Größe	89 m <sup>2</sup>
<i>Dimension</i>	<i>954 sqft.</i>
Länge	12,21 m
<i>Length</i>	<i>40.06 ft.</i>
Breite	7,26 m
<i>Width</i>	<i>23.82 ft.</i>
Höhe	5,06 m
<i>Height</i>	<i>16.60 ft.</i>
Kapazität	80 Sitze
<i>Capacity</i>	<i>80 seats</i>

Ausstattung Internet, W-LAN, weitere Technik auf Anfrage

*Equipment Internet, W-LAN, further equipment available on demand*



## Großes Dozentenzimmer

1. OG  
1st floor

Größe	53 m <sup>2</sup>
<i>Dimension</i>	<i>566 sqft.</i>
Länge	7,20 m
<i>Length</i>	<i>23.62 ft.</i>
Breite	7,30 m
<i>Width</i>	<i>23.95 ft.</i>
Höhe	5,07 m
<i>Height</i>	<i>16.63 ft.</i>
Kapazität	20 Sitze
<i>Capacity</i>	<i>20 seats</i>

Ausstattung Internet, W-LAN, weitere Technik auf Anfrage

*Equipment Internet, W-LAN, further equipment available on demand*

